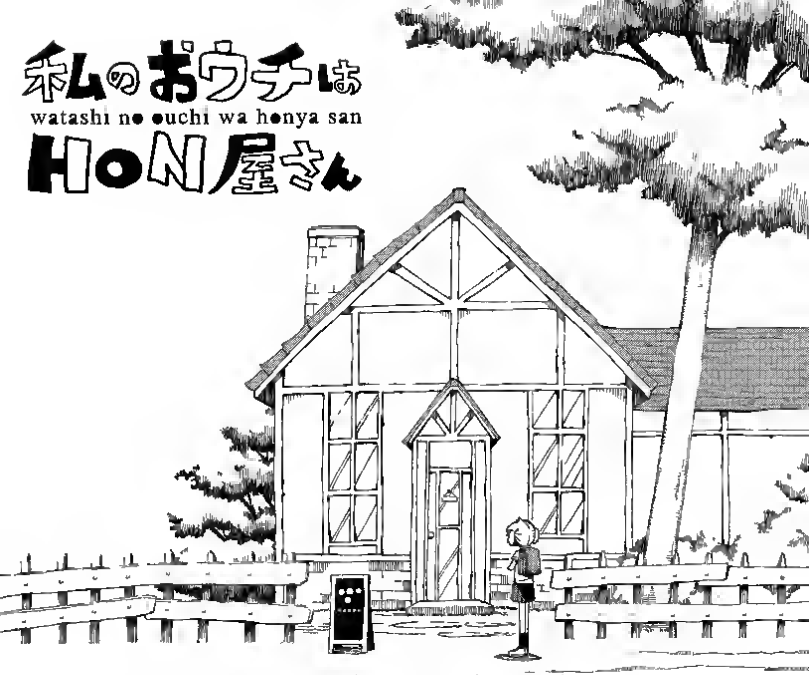
ホムのおウチは
watashi no ouchi wa honya san
HoN屋さん



BROUGHT TO YOU BY
TROLLSCANS & HAYATEROCKS

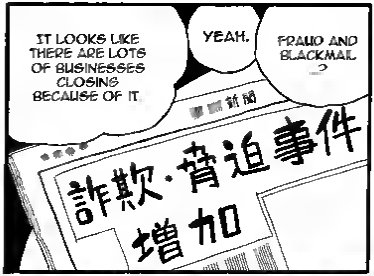
TRANSLATOR: HAYATEROCKS
PROOFREADER: CRESENT
CLEANER: TRUE
TYPESETTER: XEZREI

WWW.TROLLSCANS.FORUMOTION.COM
COME AND APPLY TODAY!

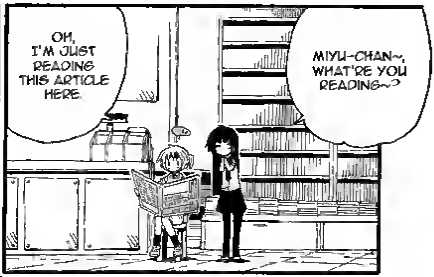
私のおウチはHoN屋さん
watashi no ouchi wa honya san
MIYU-CHAN'S TRYING HER BEST TO MAKE LUNCH TODAY~
♪
Chapter 7: For just a punk
BY YOKOYAMA TOMOO
横山知生

ONE PARTICULAR DAY, AFTER SUGIMOTO NORIKO-CHAN STARTED COMING TO PLAY AT MY HOUSE...
TWO GIRLS IN AN ADULT BOOKSTORE...
GOOD AFTERNOON, IT'S NAKAZAWA MIYU.
中沢書店

SIGN: NAKAZAWA BOOKSTORE



NEWSPAPER: FRAUD AND BLACKMAIL CONTINUE TO RISE



IT'S NOT LIKE WE HAVE MUCH MONEY.
BESIDES, WE'RE A SMALL SHOP. I HIGHLY DOUBT WE'LL BE TARGETED.
WHAT? DON'T TELL ME YOUR HOUSE IS GOING TO DISAPPEAR~
WELCOME~
OH.
HUH!? IT'S NOT LIKE THAT. I JUST THINK THAT I SHOULD BE A BIT MORE CAREFUL.

THIS IT?
I HEARD THIS WAS THE ADULT BOOKSTORE THAT HIRED A LITTLE KID
.....
MIYU, YOU CAN'T JUDGE PEOPLE BY THEIR LOOKS...

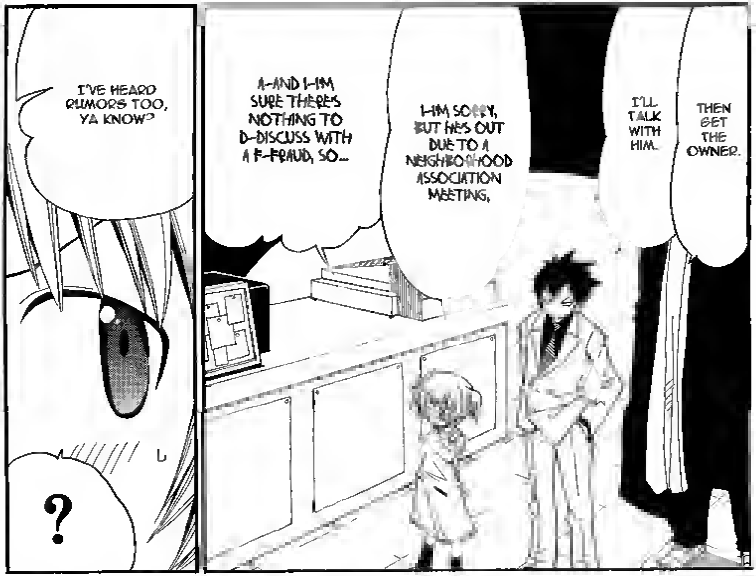
IF YOU DON'T WANT ME TO REPORT THIS TO THE COPS, YOU'D BETTER HAVE SOME CASH READY
LOOKS TO ME LIKE YOU'RE DOING SOME UNLAWFUL BUSINESS HERE, GIRL.
WHAT SHOULD I DO? HE'S JUST AS DANGEROUS AS HE LOOKS.
WOW, SO IT WAS TRUE
HOW MAY I HELP YOU?

O-OF COURSE NOT...
YOU'RE NOT TELLING ME A SQUIRT LIKE YOU COULD POSSIBLY BE OVER 18, NOW, EH?

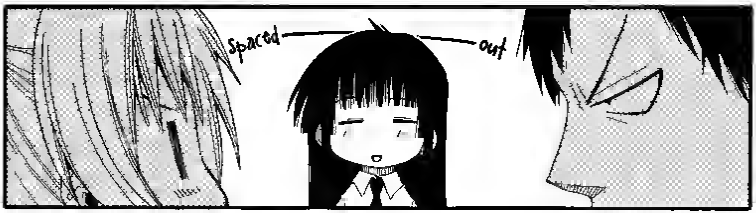
IT'S NOT LIKE I OFFICIALLY WORK HERE... I ONLY GET AN ALLOWANCE OF 500 YEN PER MONTH...
THERE AREN'T ENOUGH HANDS... IT'S NOT LIKE I WANT TO...
BUT I'M...UMM... HELPING OUT AROUND THE HOUSE, YOU KNOW MY MOM LEFT, AND WITH A SHOP LIKE THIS...
IT'S ACTUALLY MY DADS SHOP...
UMM...
UMM...
sluggrd
sluggrd

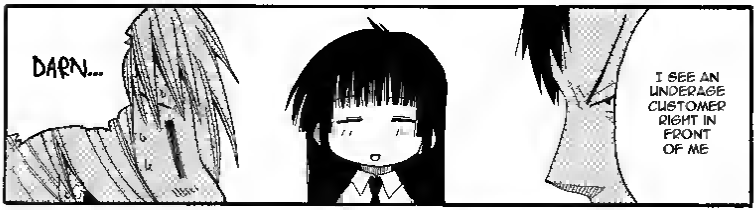
スクウェア・エニックスが贈る新世界!!
本気のWEBマガジン登場!!
ガンガンONLINE
ガンガンONLINE
検索

MAGAZINE BREASTS AT THE BEACH


I'VE HEARD RUMORS TOO, YA KNOW?
?
A-AND I-I'M SURE THERE'S NOTHING TO D-DISCUSS WITH A F-FRAUD, SO...
I-I'M SORRY, BUT HE'S OUT DUE TO A NEIGHBORHOOD ASSOCIATION MEETING.
I'LL TALK WITH HIM.
THEN GET THE OWNER.

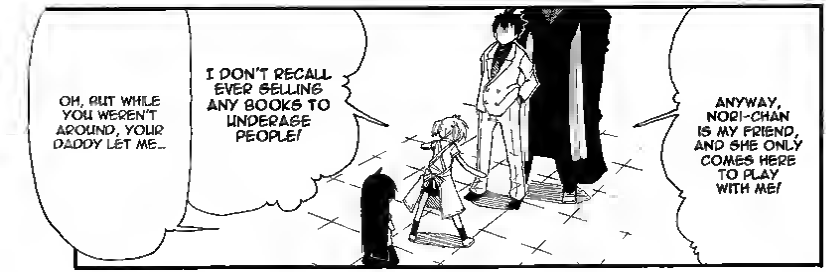
WHAT?
WHO TOLD YOU THAT? THERE'S NO WAY THAT'S TRUE...
SOUNDS LIKE THIS SHOP'S BEEN SELLING PORN TO MINORS, EH?

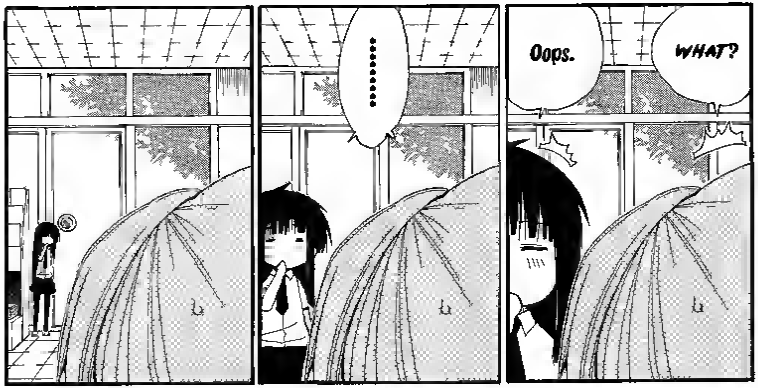

Spaced
out

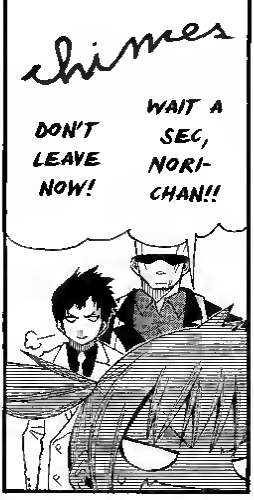

DARN...
I SEE AN UNDERAGE CUSTOMER RIGHT IN FRONT OF ME

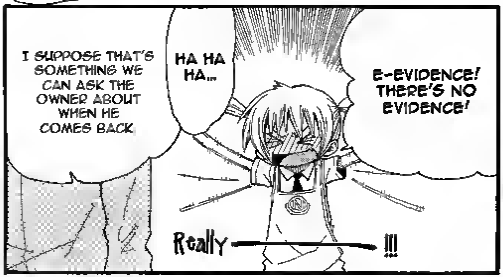
YEAH, THAT'S NOT TRUE
WAIT A SEC! SHE'S NOT A CUSTOMER! THOUGH SHE SOMETIMES TRIES TO GET HER HANDS ON ADULT BOOKS...

THAT'S THE SAME THING, NORI-CHAN!
I DON'T CARE ABOUT ADULT BOOKS, I JUST WANT PEACH YAMADA-SENSEI'S MANGA.
Spaced
out

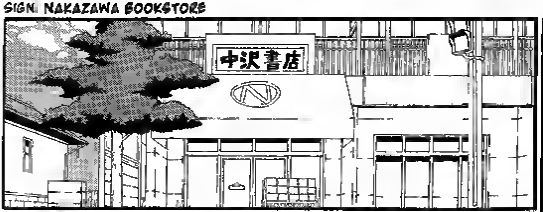

OH, BUT WHILE YOU WEREN'T AROUND, YOUR DADDY LET ME...
I DON'T RECALL EVER SELLING ANY BOOKS TO UNDERAGE PEOPLE!
ANYWAY, NORI-CHAN IS MY FRIEND, AND SHE ONLY COMES HERE TO PLAY WITH ME!


.....
Oops.
WHAT?

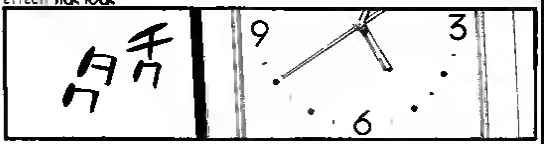




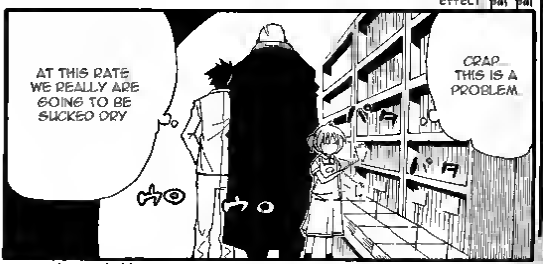
SIGN: NAKAZAWA BOOKSTORE



effect: TICK TOCK

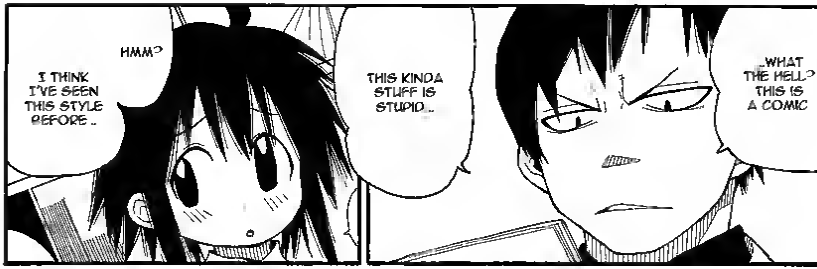


effect: pat pat

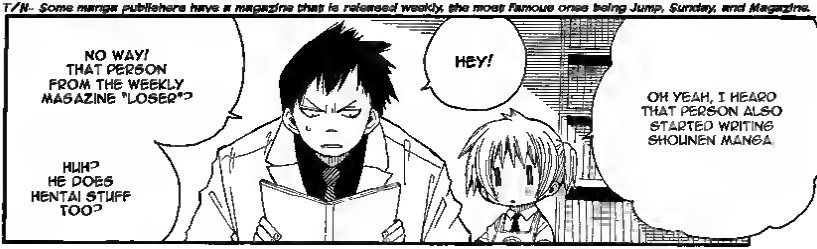


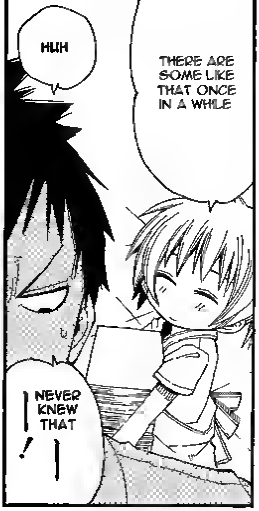
effect: shuffle shuffle

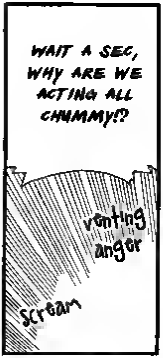
HUH? WHAT ARE YOU ?
YOU, ENTERTAIN US
WELL, JUST SITTING HERE IS NO FUN
REALLY, WHAT ARE YOU DOING, DAD..?
ABOVE ICHIRO: HMPH
effect: mutter mutter
OF COURSE NOT.. WHAT IS HE THINKING..?
CAN'T YOU DO SOMETHING, LIKE STAND-UP COMEDY?
I DON'T CARE
effect: shuffle x2
Yoo~ hoo~
YO, ARE YOU LISTENING?
HEY, MISSY..
effect: FLASH
MAGAZINE: STEPMOTHER
HUH?
義母 mama
BE QUIET AND READ THIS!!

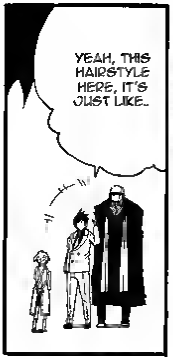


T/N- Some manga publishers have a magazine that is released weekly, the most famous ones being Jump, Sunday, and Magazine.

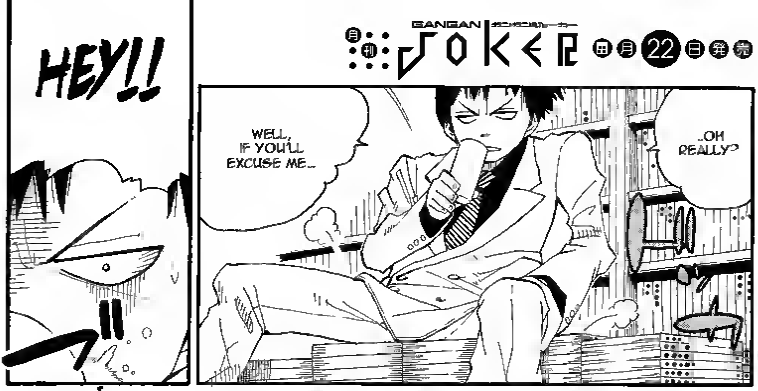

NO WAY! THAT PERSON FROM THE WEEKLY MAGAZINE "LOSER"?
HEY!
OH YEAH, I HEARD THAT PERSON ALSO STARTED WRITING SHOUNEN MANGA
HUH? HE DOES HENTAI STUFF TOO?



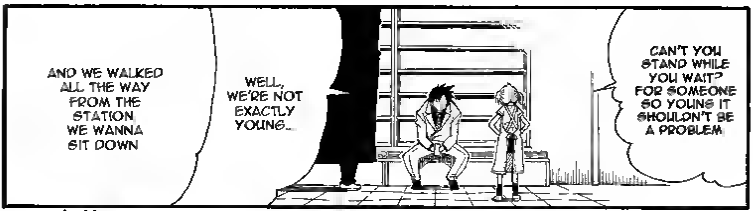




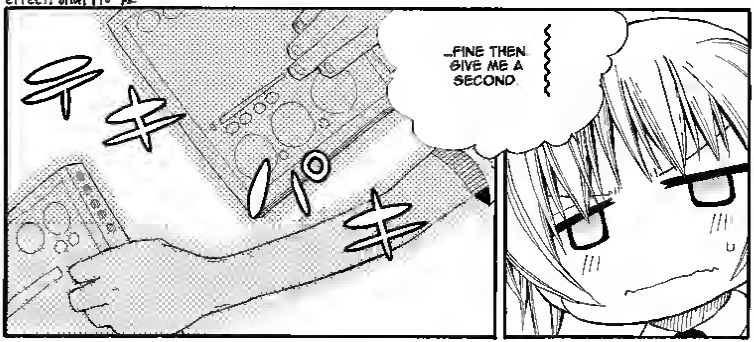
STILL, IT'S AWFULLY HOT HERE. TURN UP THE COOLER, WILL YA?
AGAIN...
イラ
イラ
イラ
HONESTLY...
effect: grumble x3
YOU DON'T GET IT, DO YOU? IT'S MY STYLE. NO WAY I'M GONNA TAKE THIS OFF.
HUH?
WHY DON'T YOU JUST TAKE OFF YOUR COAT?
effect: clink x2
コト
コト
H-HOW RUDE OF YOU! IT'S ICED TEA! YOUR VULGAR ACTIONS ARE D-DRIVING AWAY CUSTOMERS, S-SO I NEED YOU TO BE QUIET!
WHAT'S THIS? POISON?
HUH?
.....?
...What's wrong with them?



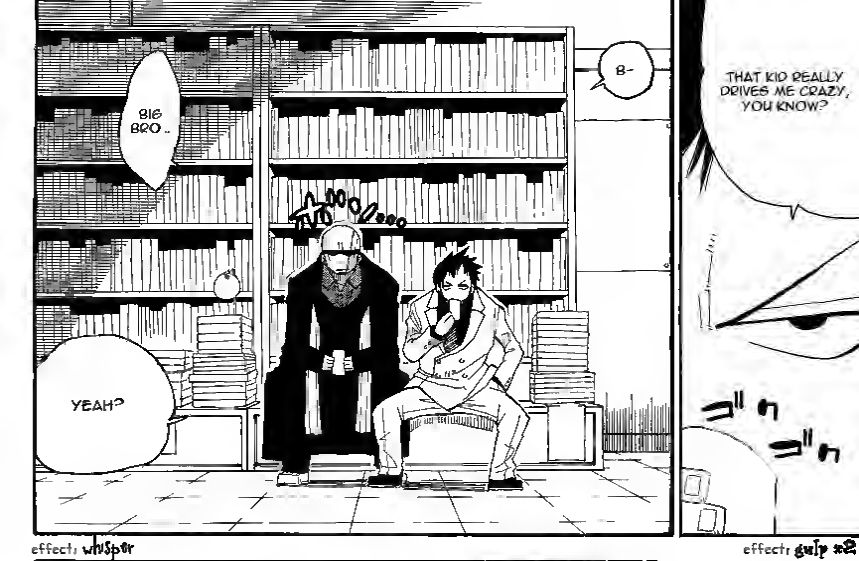
effect: cough

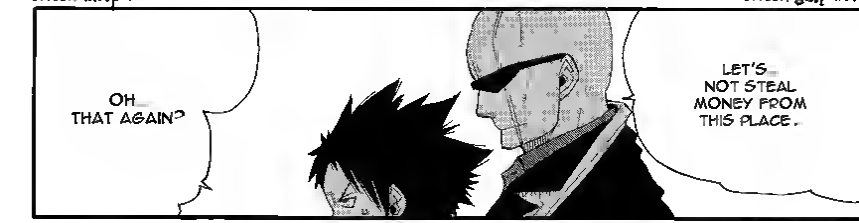

AND WE WALKED ALL THE WAY FROM THE STATION WE WANNA SIT DOWN
WELL, WE'RE NOT EXACTLY YOUNG...
CAN'T YOU STAND WHILE YOU WAIT? FOR SOMEONE SO YOUNG IT SHOULDN'T BE A PROBLEM

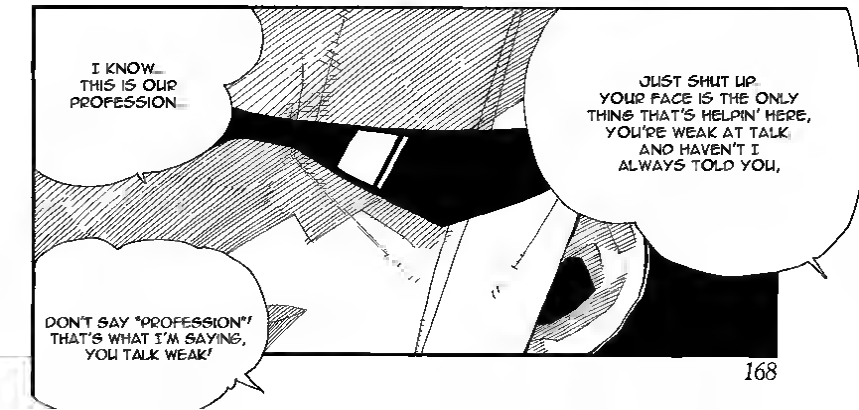
effect: shuffle x2



effect: finished
EXCUSE ME~
AND- OH, ONE MOMENT PLEASE~
ALRIGHT THEN, PLEASE DON'T CAUSE ANY MORE TROUBLE!
WHATCHA LOOKIN' AT?
WE'RE NOT ON DISPLAY, YOU KNOW
.....

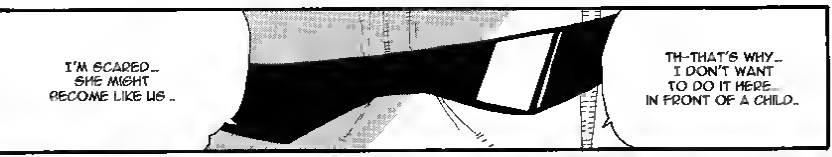

BIG BRO.
YEAH?
E-
THAT KID REALLY DRIVES ME CRAZY, YOU KNOW?
effect: whisper
effect: gulp x2

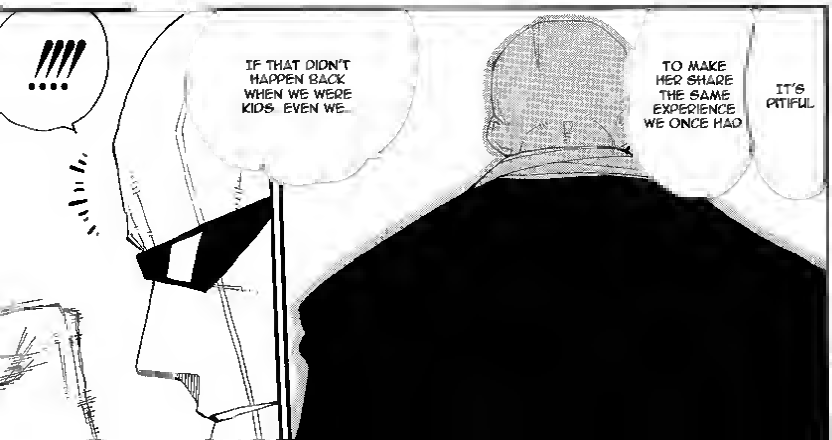

OH... THAT AGAIN?
LET'S... NOT STEAL MONEY FROM THIS PLACE.


I KNOW... THIS IS OUR PROFESSION...
JUST SHUT UP. YOUR FACE IS THE ONLY THING THAT'S HELPIN' HERE, YOU'RE WEAK AT TALK AND HAVEN'T I ALWAYS TOLD YOU,
DON'T SAY "PROFESSION"! THAT'S WHAT I'M SAYING, YOU TALK WEAK!

BUT HAVEN'T YOU BEEN SAYING...
IT'S DIFFERENT FROM THE NORMAL...
BECAUSE SHE DOESN'T LOOK SCARED OR ANYTHING...

CONSIDERING IT'S A STORE LIKE THIS...
SHE'S NOT WEIRD OR ANYTHING.. SHE'S PRETTY STRAIGHT-FORWARD ABOUT THINGS..
HUH
...YEAH, ISN'T THAT A WEIRD THING IN ITSELF?


TH-THAT'S WHY... I DON'T WANT TO DO IT HERE... IN FRONT OF A CHILD..
I'M SCARED... SHE MIGHT BECOME LIKE US..


IT'S PITIFUL
TO MAKE HER SHARE THE SAME EXPERIENCE WE ONCE HAD
IF THAT DIDN'T HAPPEN BACK WHEN WE WERE KIDS EVEN WE...
!!!!
....

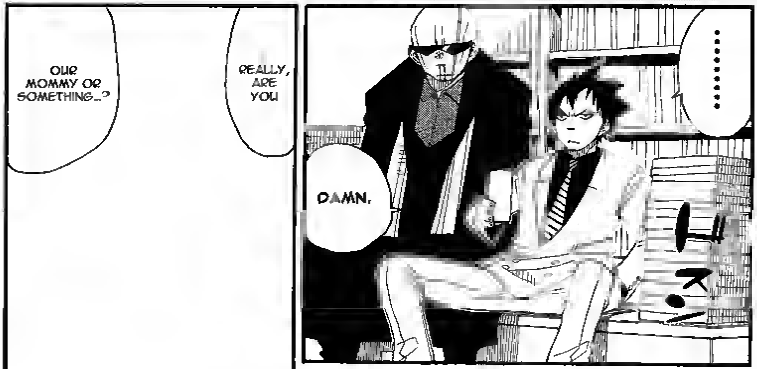
B-BIG BRO?
REALLY..
Ugh
effect: smack
effect: clank
BLABBERING ON LIKE THAT...
SHUT UP, WILL YA?
CRIMINALS DON'T NEED COMPASSION THAT APPLIES TO YOU TOO.
HAVEN'T I ALWAYS TOLD YOU?
SINCE WHEN DID I PERMIT YOU TO TALK LIKE THAT?
CAN'T YOU KEEP QUIET? STOP FIGHTING, YOU SHOULD BE OLD ENOUGH TO BEHAVE YOURSELF!!
ARE YOU AT IT AGAIN!?
HE~y~!
Y YEAH_

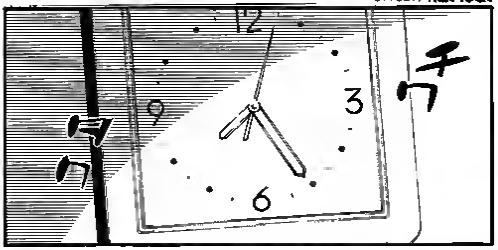
横山知生先生に励ましのお便りを出そう！

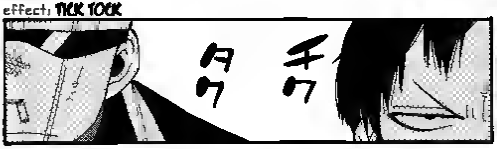
あて先

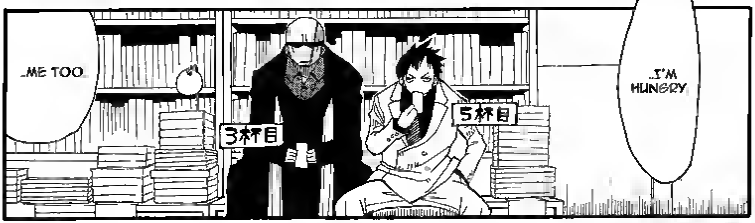
〒105-8004 東京都渋谷区代々木3-22-7
新宿文化クイントビル3F スクウェア・エニックス
ガンガンJOKER編集部「横山知生先生」係

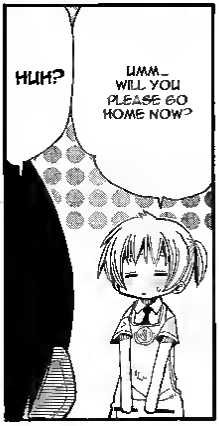
WHAT A TROUBLESOME BIG BROTHER YOU HAVE
JUST GIVE ME A MOMENT.
I'LL GET YOU SOME TISSUE PAPER.


OUR MOMMY OR SOMETHING...?
REALLY, ARE YOU
DAMN.
.....
HUH?









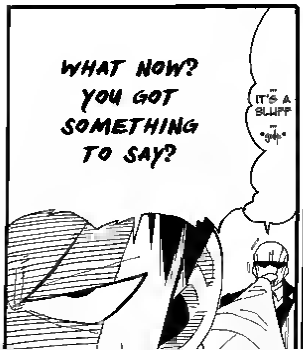
ジャンプSQ.
次号 9月号
8月21日(土)発売
定価540円

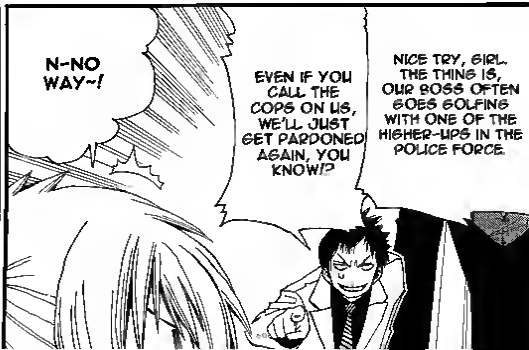
effect: Jabber x2

effect: Ha ha ha ha

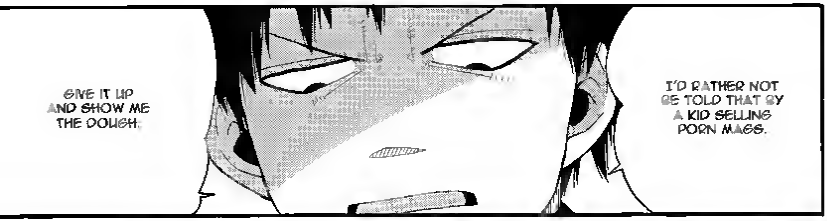
effect: Scram x2

SO NOW YOU FINALLY SAY IT? COME TO THINK OF IT, WE MIGHT HAVE TO PAY THE POLICE IN FINES, BUT WE HAVE NO REASON TO PAY YOU A PENNY!
I'M CALLING THE COPS ON YOU!
JUST HAND US THE MONEY!
OH, WHO CARES ABOUT THAT ANYMORE!?
IF YOUR DAD DOESN'T COME HOME, WE CAN'T TALK TO HIM!

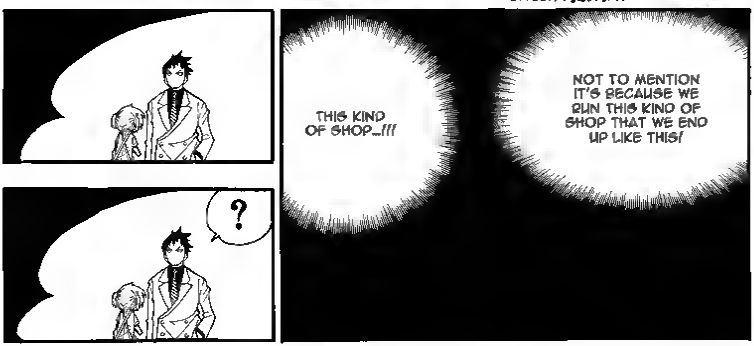



N-NO WAY~!
EVEN IF YOU CALL THE COPS ON US, WE'LL JUST GET PARDONED AGAIN, YOU KNOW!?
NICE TRY, GIRL. THE THING IS, OUR BOSS OFTEN GOES GOLFING WITH ONE OF THE HIGHER-UPS IN THE POLICE FORCE.

DON'T YOU FEEL ASHAMED DOING SOMETHING LIKE THIS?
HOW UNFAIR
UGH


GIVE IT UP AND SHOW ME THE DOUGH.
I'D RATHER NOT BE TOLD THAT BY A KID SELLING PORN MAGS.

AT THIS RATE, THE SHOP REALLY WILL GO BANKRUPT!
WH-WHAT SHOULD I DO~...!?
effect: elubeh...


?
THIS KIND OF SHOP...!!!
NOT TO MENTION IT'S BECAUSE WE RUN THIS KIND OF SHOP THAT WE END UP LIKE THIS!

WHY AM I TRYING TO PROTECT THIS SHOP?

...THAT'S RIGHT.

WHICH MEANS IF THIS SHOP DISAPPEARS, IS IT POSSIBLE MOM WILL COME BACK HOME?

ISN'T IT ALL BECAUSE OF THIS SHOP?

THE REASON MOM LEFT,

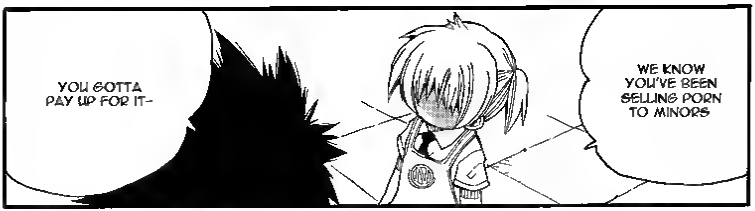
THE REASON I'M WORKING SO HARD,

...YEAH... NOW THAT I THINK ABOUT IT, THERE'S NO REASON FOR ME TO GET ALL FIRED UP ABOUT IT!

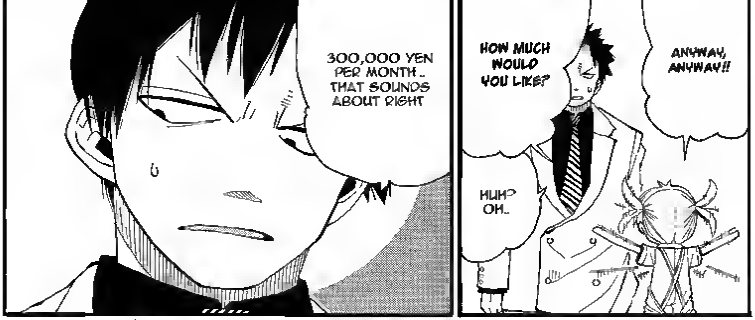
WHAT NOW?

ISN'T THIS...

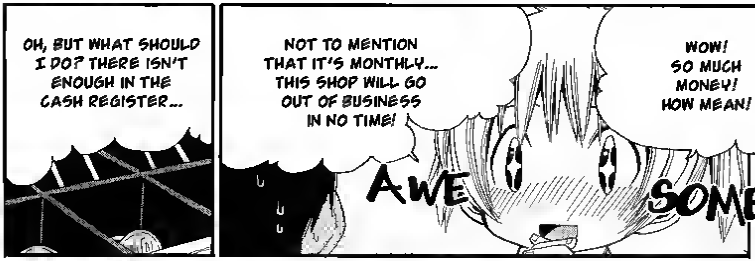
A HUGE OPPORTUNITY!?



effect: flop x2



T/N- That's about $3800.


OH, BUT WHAT SHOULD I DO? THERE ISN'T ENOUGH IN THE CASH REGISTER...
NOT TO MENTION THAT IT'S MONTHLY... THIS SHOP WILL GO OUT OF BUSINESS IN NO TIME!
WOW! SO MUCH MONEY! HOW MEAN!
AWE SOME!

effect: CRACK

OH, I'M SORRY, THERE'S ONLY 30,000 YEN! DEFINITELY NOT ENOUGH...
AWW...
THAT'S QUITE A LOT FOR A SQUIRT LIKE YOU
OH, IS IT? IT PILES UP QUICKLY IF YOU DON'T SPEND ANYTHING.
BUT IT'S STILL MONEY I MADE FROM THIS ILLEGAL JOB!!
I'LL TRY TO BE A MORE LAW-ABIDING CITIZEN FROM NOW ON!
WELL, IF YOU'RE NOT GONNA ACCEPT THE MONEY, I'VE GOT NOTHING TO SAY.
AWW, SHUT UP! IT WAS STUPID OF ME TO ASK YOU. THERE'S NO WAY I CAN BACK DOWN NOW.
H-HEY, ISN'T SHE GETTING STRANGER BY THE MINUTE?
whisper
I WONDER IF SHE'S PLANNING SOMETHING...
HERE.
GOT IT.
HUH? YOU THINK SO?

OH, YOU HEARTLESS DEVIL! DON'T EVER COME BACK!
I'LL COME BACK LATER, SO GET THE MONEY READY.
YOU~!!!
HMPH
I SUPPOSE ALL'S WELL THAT ENDS WELL
effect: chimes
What's with her...?
THIS IS HOW IT SHOULD BE...
IT MIGHT BECOME A BIT ROUGH...
MY DREAM
MY WISH
A FAMILY OF THREE, LIVING TOGETHER
A LIFE WITH NO ADULT BOOKS
FINALLY THE TIME HAS COME.
OH,
THAT'S RIGHT.
HEE HEE... NOW THAT I'M WORRIED, I'M ALSO GETTING HUNGRY.
IT'LL ONLY BE FOR A SHORT WHILE.
effect: growl

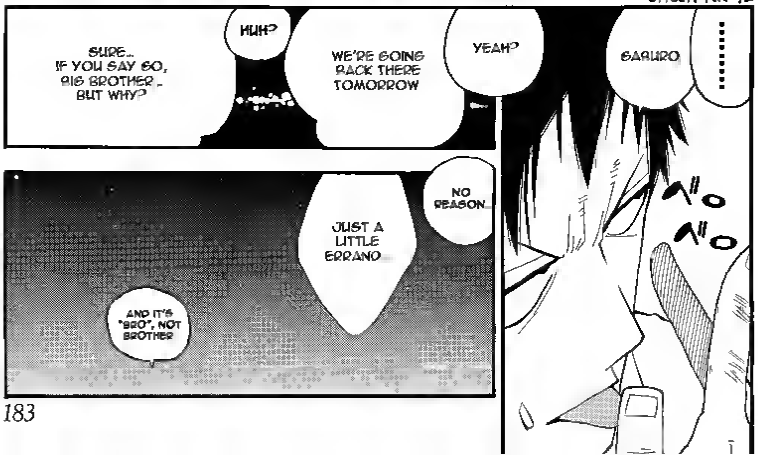
EXCUSE ME-!
YEAH?
T/N- riceballs (or onigiri) are triangular balls of rice wrapped with nori (dried seaweed) and have a salty condiment inside, such as dried plum, salmon flakes, salted roe, etc. Homemade ones usually go bad by the end of the day, and as rice is precious in Japan, they are usually consumed quickly.
effect: TAP X2
HUH? WHAT'S THAT?
IF YOU'D LIKE, PLE...SE ACCEPT THIS.
THEY'RE RICEBALLS I MADE SOME FOR MY DAD, BUT I DOUBT HE'LL NEED THEM NOW
SHUT UP! IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
IF YOU DROP YOUR GUARD JUST BECAUSE IT'S HOT OUTSIDE...
DON'T CATCH A COLD!
WELL, THEN, TAKE CARE~!
OH, REALLY?
IF YOU'RE FINE WITH THAT...
GO AHEAD!
REALLY, WHAT'S WITH THAT GIRL...?

スクウェア・エニックスが誇る新世界!!
本気のWEBマガジン登場!!
ガンガンONLINE
http://www.square-enix.com/jp/magazine/ganganonline/

HMPH!
HAVE ONE, BIG BRO.
I'LL PASS..
HEY, THAT WAS FAST!
MM, THEY'RE GOOD.
WELL, I'M HUNGRY, SO..
effect: growl
effect: munch x2
PINE.
effect: swipe
effect: CHOMP
effect: munch x2
JUST LIKE MOM, HUH

SIGN: KARAOKE

effect: lick x2

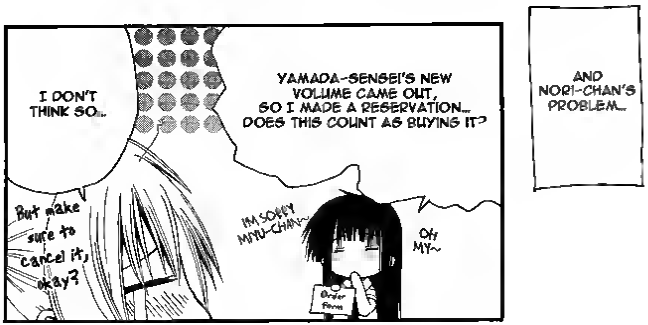


SIGN
NAKAZAWA
BOOKSTORE
THE NEXT DAY...
中沢書店
effect: chimes
OH.
SO YOU CAME BACK.
I DON'T CARE ABOUT THAT.
UNFORTUNATELY, OUR SALES HAVE INCREASED TENFOLD, AND-
HUH?

T/N- Tarako is salted roe, usually comes from Alaskan pollock.

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE
http://www.square-enix.com/jp/magazine/ganganonline/

OH HO, SO NOW YOU PRETEND TO BE A CUSTOMER? I WON'T BE FOOLED...
MY BROTHER SAID HE WANTED IT, SO I WANNA BUY IT...
OH, SQUIRT, ABOUT YESTERDAY, THE MANGA YOU SHOWED ME... THE HENTAI STUFF...
AND TODAY'S MONEY...!!
中沢書店
WHAT?


I DON'T THINK SO...
YAMADA-SENSEI'S NEW VOLUME CAME OUT, SO I MADE A RESERVATION... DOES THIS COUNT AS BUYING IT?
But make sure to cancel it, okay?
IM SORRY MIYU-CHAN~
OH MY~
Order Form
AND NORI-CHAN'S PROBLEM...

AND SHE CONTINUES TO INCREASE REGULAR THE AMOUNT OF CUSTOMERS, AGAINST HER WILL...

9 JOKER 9 月2日(土)発売